



AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA

Avviso Pubblico per la selezione di proposte progettuali e l'assegnazione di contributi economici per la realizzazione di attività di spettacolo dal vivo nelle periferie della città di Napoli.

ALLEGATO 3
SCHEDA DESCRITTIVA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

DATI SINTETICI

Soggetto proponente (in forma singola o in qualità di capofila della costituenda ATS)	Associazione La Dramaturgie
Soggetti associati (partner della costituenda ATS)	
Titolo Progetto	NUOVE DIREZIONI - RASSEGNA DI SPETTACOLO CON L'IMPIEGO DI NUOVE TECNOLOGIE
Sezione di riferimento (Indicare, in modo inequivocabile, una delle Sezioni di cui all'art. 2 dell'Avviso)	X SEZIONE 1 <input type="checkbox"/> SEZIONE 2 a <input type="checkbox"/> SEZIONE 2 b
Settore spettacolo	X teatro X danza X musica [NOTA: le iniziative Sezione 1 devono coinvolgere tutti e tre i settori]
Date del primo e dell'ultimo spettacolo	11/09/2023 e 17/09/2023
Municipalità di riferimento (Indicare, in modo inequivocabile, un'unica Municipalità di cui all'art. 1 dell'Avviso)	Municipalità 4- Poggioreale Zona Industriale



AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA

CURRICULUM DEL SOGGETTO PROPONENTE

Descrizione della struttura gestionale e indicazione delle eventuali pregresse collaborazioni con il Comune di Napoli o con altri enti pubblici.

(massimo 1000 caratteri¹)

Associazione La Dramaturgie, fondata nel 2009, ha attualmente sede in Mattinata (FG) ed è riconosciuta e finanziata dal Ministero della Cultura- Direzione Generale Spettacolo nell'ambito del Fondo Nazionale Spettacolo (già FUS) per il Monte Sacro Festival- festival multidisciplinare diretto dal compositore Arturo Anecchino avente come disciplina prevalente la musica.

La collaborazione pregressa col Comune di Napoli è avvenuta nel quadro della prima edizione dell'iniziativa Affabulazione con l'organizzazione della rassegna "Neapolitana" nel quartiere di Fuorigrotta.

Sostegni o collaborazioni all'Associazione si sono avuti da vari altri enti pubblici, tra cui, oltre il già citato Ministero della Cultura, l'Unione Europea, la Regione Puglia, la Regione Lazio, il Comune di Bari, il Comune di Mattinata, il Comune di Viterbo nonché teatri e enti a partecipazione pubblica come il TPP Teatro Pubblico Pugliese, l'Acquedotto Pugliese e l'MNT Teatro Nazionale Macedone.

Descrizione delle pregresse esperienze nel settore di riferimento (organizzazione e gestione di eventi, rassegne e festival di spettacolo dal vivo).

(massimo 1500 caratteri)

La Dramaturgie è un gruppo teatrale e di performance art con sede a Mattinata, in Puglia, specializzato in drammaturgia contemporanea e sperimentazione postmediale. La Compagnia ha introdotto in Italia importanti autori internazionali fornendo loro visibilità ed eccezionali opportunità di lavoro. Ne è un esempio il drammaturgo argentino Rafael Spregelburd che è stato messo in scena da importanti registi come Luca Ronconi (al Piccolo Teatro di Milano e al Festival di Spoleto) e al Napoli Teatro Festival Italia dopo la presentazione del suo lavoro fatta dall'Associazione. Il progetto della compagnia "In mezzo alle terre" ha ricevuto nel 2013 un riconoscimento come "progetto speciale" dal Ministero della Cultura italiano che ha anche iniziato a sostenere il nuovo Festival multidisciplinare Monte Sacro della Associazione a partire dal 2021.

Recentemente l'Associazione ha lavorato su prodotti ibridi che integrano performance art, arti digitali, cinema e teatro, collaborando occasionalmente con leggendari artisti visivi come Luigi Ontani e Gianni Dessì. Drammaturghi italiani rinomati internazionalmente come Davide Carnevali, Gian Maria Cervo, Luca de Bei e Antonio Ianniello mantengono un rapporto continuativo con la nostra realtà. La parte musicale

¹ Si intende sempre spazi inclusi.



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

della programmazione dell'Associazione nonché il Monte Sacro Festival sono curati dal grande compositore Arturo Annecchino conosciuto internazionalmente, anche per le collaborazioni con i leggendari registi Deborah Warner e Peter Stein.

Descrizione delle pregresse esperienze di realizzazione di progetti culturali in sinergia con altri soggetti (partecipazione a reti culturali) e delle attività svolte a sostegno della creatività emergente.

(massimo 1000 caratteri)

La Dramaturgie è partner del progetto THE WAYS OF THE HEROES co-finanziato dal Programma Creative Europe dell'Unione Europea (azioni di cooperazione nei Balcani dell'Ovest). E', a livello internazionale, membro della rete STRENGHT e, a livello nazionale, componente della rete Site-Specific/Site-Responsive progetto dedicato all'associazione tra patrimonio culturale materiale italiano e spettacolo dal vivo.

A livello di sostegno alla creatività giovanile ed emergente, La Dramaturgie ha partecipato alla rete "Semi della passione, frutti dell'arte" di cui è capofila il MAG-Movimento Artistico Giovanile e ha fondato il Monte Sacro Festival intitolandolo a Matteo Latino, artista vincitore del Premio Scenario scomparso prematuramente nel 2015. Nell'ambito del Festival e in onore del giovane artista scomparso l'Associazione assegna ogni anno riconoscimenti in forma di residenze creative a giovani registi, coreografi, compositori, drammaturghi e interpreti.

Descrizione delle pregresse esperienze di realizzazione di attività di spettacolo nel territorio prescelto e dei progetti realizzati in collaborazione con altri soggetti del medesimo territorio.

(massimo 1000 caratteri)



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

Negli ultimi anni e in occasione della rassegna NEAPOLITANA l'Ass. ha intensificato i rapporti con la Bronx Film, a sua volta legata ad artisti napoletani con cui l'Ass. collabora stabilmente. Guidata da Gaetano Di Vaio, affermato produttore di cinema indipendente, Bronx ha legato il suo percorso artistico al riscatto di Di Vaio dalla sua storia di detenuto nel carcere di Poggioreale. La realtà ha prodotto documentari come "Il loro Natale" sulle famiglie dei detenuti di Poggioreale e altre produzioni sulla vita delle periferie napoletane.

Sulla scia della sperimentazione che da anni compie sull'ibridazione tra linguaggi dello spettacolo dal vivo e del digitale, La Dramaturgie si è anche posta in dialogo con realtà di gaming, filmmaking e nomadismo digitale operanti nello spazio Re.Work con sede nell'Isola E2 del Centro Direzionale di Napoli.

Sulla storia e l'architettura del Centro Direzionale è anche nato un dialogo con varie Università. Da questo nasce l'esigenza di NUOVE DIREZIONI.

DESCRIZIONE DELLA PROPOSTA ARTISTICA

Descrizione dell'iniziativa con particolare attenzione alle finalità generali, alle modalità di attuazione ed ai risultati attesi.

(massimo 2000 caratteri)

NUOVE DIREZIONI- RASSEGNA DI SPETTACOLO CON L'IMPIEGO DI NUOVE TECNOLOGIE (Municipalità 4) è una rassegna che si propone di attirare una audience giovane allo spettacolo dal vivo attraverso una ibridazione tra performance live e digitale allo stesso tempo arginando il "puramente digitale". Il cartellone è incentrato sulla valorizzazione del patrimonio culturale e architettonico del Centro Direzionale e sull'innalzamento dell'attenzione e del livello di dialogo sulle emergenze sociali, concentrandosi su temi e concetti come rapporto Italia-Giappone, innovazione tecnologica, isola, cantiere in fieri, multiculturalismo. Sono previsti apporti congiunti di artisti e gruppi internazionali e artisti attivi sul territorio.

I giovani sono naturalmente la parte di società a cui sarà affidata la questione della forma e del profilo della Città. Dunque per il progetto diviene cruciale, ritenendo che lo spettacolo dal vivo possa ancora giocare un ruolo fondamentale ai fini della socializzazione, ricorrere alle nuove tecnologie per attrarre questa categoria di pubblico non abituale a musica teatro e danza, parlando il suo stesso linguaggio, al fine di trasformarlo in pubblico consolidato.

La rassegna prevede spettacoli teatrali in coproduzione (uno con la prestigiosa Fundacion Epica de La Fura dels Baus, l'altro con la Bronx Film rinomata realtà dello spettacolo napoletano, vincitrice di una Festa del Cinema di Roma e l'unica che abbia avuto una



AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA

rassegna dedicata al proprio lavoro presso la Casa del Cinema nella Capitale), uno in ospitalità (La Fura dels Baus e la Compagnia nazionale di teatro del Messico), una produzione musicale con materiali trovati provenienti dal Festival di Salisburgo, una installazione sonora-concerto, un concerto teatrale e uno spettacolo di danza a opera di giovani creativi. Ciascuno degli eventi presenta elementi relativi a più discipline dello spettacolo dal vivo, una dimensione immersiva/installativa e un'ibridazione con il digitale.

DESCRIZIONE CARTELLONE ED ELENCO DEGLI SPETTACOLI IN PROGRAMMA.

(massimo 2000 caratteri)

7 titoli afferenti al patrimonio materiale e immateriale della IV Municipalità di Napoli:
-PROGETTO MISHIMA -teatro- Gian Maria Cervo, Giorgio Amitrano, La Fura dels Baus. *Lo spettacolo esplora l'opera di Yukio Mishima, in omaggio anche all'architetto giapponese Kenzō Tange che disegnò il Centro Direzionale e ai rapporti tra Napoli e l'Oriente. La drammaturgia unisce o trascende a tratti la scrittura teatrale e quella cinematografica. Con l'utilizzo dell'app immersiva Kalliope2*
-LA TEMPESTAD EN CASA -teatro- Pep Gatell, La Fura dels Baus. *In un omaggio al concetto di Isola su cui è strutturata l'architettura del Centro Direzionale, La Tempestad si sviluppa attraverso la fusione di elementi cinematografici e performance dal vivo, ricreando l'opera di William Shakespeare con la trasmissione di materiali da diversi continenti con cui interagiscono gli spettatori trasformati anch'essi in attori shakespeareiani.*
-SU LETTERE LUTERANE -musica, teatro- Bertolotti & Palermo. *Omaggio a Pier Paolo Pasolini*
-COME CORIOLANO -musica- Arturo Anecchino, Michele Fiori. *Se lo spettacolo di Deborah Warner del 1994 a Salisburgo per cui Anecchino compose le musiche è una foto, questo concerto è il suo negativo che crea un parallelo tra i rumori di un cantiere e le macchinazioni della politica. Una riflessione sullo stato "in-fieri" del Centro Direzionale.*
-PALCO BRONX – teatro- Gaetano Di Vaio, Antonio Piccolo, Carmine Monaco tratto dai documentari "Il loro natale" e "Largo Baracche" che vengono riaggiornati spazialmente e temporalmente con l'apporto di materiali filmici.



AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA

-NEAPOLIS ANAMNESI -musica- Antonio Carluccio, Alfredo Russo e Marco Vidino. *Esplorazione delle contaminazioni dalle moresche di Orlando di Lasso ai successi contemporanei internazionali tradotti in napoletano. Omaggio a De Simone.*
-DEPENDESPORTS -danza- *Spettacolo sulla dipendenza da videogames del giovane coreografo napoletano Antonio Formisano.*

CRONOPROGRAMMA DELLE ATTIVITA'

I progetti dovranno svolgersi nel periodo dal 15 giugno al 31 ottobre 2023. Per ogni evento previsto dal progetto si richiede di indicare una doppia opzione di data, per consentire al Comune di Napoli di articolare il calendario degli eventi evitandone l'eccessiva concentrazione.

Evento	Data prescelta (giorno/mese/2023)	Data alternativa (giorno/mese/2023)
PROGETTO MISHIMA	13/09/2023	20/09/2023
LA TEMPESTAD EN CASA	11/09/2023	18/09/2023
SU LETTERE LUTERANE	14/09/2023	21/09/2023
COME CORIOLANO	14/09/2023	21/09/2023
PALCO BRONX	15/09/2023	22/09/2023
NEAPOLIS ANAMNESI	16/09/2023	23/09/2023
DEPENDESPORTS	17/09/2023	24/09/2023

DESCRIZIONE DEI CARATTERI DI INNOVATIVITÀ DELLA PROPOSTA ARTISTICA ED USO DI LINGUAGGI DIVERSI

(massimo 1000 caratteri)



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

Due sono gli elementi fondamentali che rappresentano il carattere innovativo della proposta: l'ibridazione live-digitale per attrarre i giovani all'esperienza dello spettacolo live (verso il quale le generazioni più recenti mostrano spesso una certa reticenza, anche a causa di visioni-clichè che spesso vengono date dello spettacolo dal vivo- in sostanza si ricorre a un meccanismo tanto paradossale quanto efficace: quello di impiegare elementi digitali per arginare il "puramente digitale") e l'ibridazione dei linguaggi del teatro, della danza e della musica tra loro.

La prima ibridazione viene realizzata attraverso specifiche app avanzate, come ad esempio Kalliope2, l'app immersiva della Fundacion Epica de La Fura dels Baus, che già in passati esperimenti ha dimostrato la sua capacità di sfuocare la linea di discriminazione tra attore e spettatore.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI DI VALORIZZAZIONE DEL TERRITORIO PRESENTI NELLA PROPOSTA ARTISTICA

(massimo 1000 caratteri)

Ciascuno degli spettacoli in programma ha uno specifico riferimento a elementi costitutivi delle caratteristiche del Centro Direzionale o a esperienze legate al quartiere di Poggioreale. Inoltre vengono in essi impiegati artisti napoletani impegnati sul territorio e/o nelle periferie napoletane. Per fare degli esempi: il "Progetto Mishima" celebra la circostanza che sia stato un architetto giapponese a disegnare il Centro Direzionale di Napoli e lo fa attraverso un team creativo internazionale, Gian Maria Cervo il drammaturgo napoletano più attivo e rappresentato internazionalmente, da alcuni anni impegnato in attività nelle periferie napoletane e Giorgio Amitrano, la più importante figura di collegamento tra le culture letterarie e teatrali italiana e giapponese, docente presso l'Università degli Studi l'Orientale di Napoli, a più antica scuola di sinologia ed orientalistica del continente europeo; "Palco Bronx" nasce dai documentari sulle famiglie dei detenuti di Poggioreale.

DESCRIZIONE DELLA LOCATION E DELLE MISURE ADOTTATE PER CONSENTIRE LA FRUIZIONE DEGLI SPAZI AD UN PUBBLICO DIVERSAMENTE ABILE

(massimo 1000 caratteri)



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

Gli spettacoli si svolgono presso le Isole C4 e E2 del Centro Direzionale su cui saranno installati palcoscenici con schermi e altri device digitali, per alcuni degli spettacoli in aree delle isole provviste di sedute in cemento. L'isola C4 offre una vista che pone in dialogo l'immagine tradizionale della Città (sullo sfondo del piazzale è visibile il Vesuvio con il suo paesaggio naturale) con le architetture innovative del territorio. Notoriamente il Centro Direzionale presenta una serie di parcheggi sotterranei collegati alle aree pedonali attraverso ascensori e rampe per disabili. L'Associazione metterà in campo, in ogni caso, proprio personale e servizi per garantire pieno accesso alle persone con disabilità. Per due spettacoli sarà attivata la traduzione in LIS (Lingua dei Segni Italiana).

DESCRIZIONE DEL TARGET DEL PROGETTO E DELLE MODALITÀ DI COINVOLGIMENTO DI UN PUBBLICO NON ABITUALE (GIOVANI, ANZIANI, PERSONE CON DISABILITÀ FISICA, PSICHICA E SENSORIALE...)

(massimo 600 caratteri)



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

Il progetto mira, attraverso l'ibridazione live-digitale, all'attrazione del pubblico generale facendo leva su una qualità dell'immagine e su un'iconografia negli spettacoli che oltre a rimandare alle tradizioni teatrali si ricollega al fascino del cinema europeo, asiatico e anche americano. Una particolare target audience è costituita dai giovani che il progetto intende attrarre attraverso l'impiego di tecnologie innovative negli spettacoli, la pubblicizzazione dell'impiego delle nuove tecnologie adottate e l'impiego stesso di nuove tecnologie nella comunicazione del progetto.

CAPACITÀ DEL PROGETTO DI DARE CONTINUITÀ ALLE ATTIVITÀ PROPOSTE SUL TERRITORIO

(massimo 600 caratteri)

L'Associazione La Dramaturgie darà continuità ai progetti sviluppati o coprodotti con gli artisti del territorio favorendone la possibilità di essere visti in tournée. Il progetto inoltre riporta sul terreno dello spettacolo dal vivo la realtà locale di Bronx Film, aprendo un nuovo canale e una nuova occasione di dialogo diretto tra la comunità e questa importante realtà cinematografica napoletana. Infine va sottolineato come il Forum Teatro-Digitale costituisca un'importante iniziativa di networking tra realtà del territorio e l'importante realtà di teatro urbano della Fura dels Baus.

DESCRIZIONE DELLE MISURE DI CONTENIMENTO DELL'IMPATTO AMBIENTALE CHE SARANNO ADOTTATE

(massimo 600 caratteri)



AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA

L'Associazione La Dramaturgie è partner co-beneficiario del progetto co-finanziato dal Programma UE Creative Europe "The Ways of the Heroes". In seno a quel programma con un gruppo di artisti e scienziati dei Waste Reports finalizzati a creare raccomandazioni per le varie comunità dello spettacolo dal vivo in merito a un minore impatto ambientale degli eventi live. L'Associazione si è impegnata a seguire le raccomandazioni ricavate dai Report e farà ricorso (si veda sopra) ad allestimenti estremamente essenziali.

DESCRIZIONE DELLE ATTIVITÀ FORMATIVE E LABORATORIALI (SE PREVISTE)

(massimo 1500 caratteri)

Il progetto è accompagnato da due importanti sezioni laboratoriali:

- 1) FORUM TEATRO-DIGITALE (teatro, cinema, gaming, app e installazioni immersive).** Tenuto da **Pep Gatell**, regista fondatore de **La Fura dels Baus**, questo seminario unisce il momento formativo a quello di networking. Gli interlocutori primi e naturali del Forum sono le **realità che hanno sede, nella Municipalità 4**, dello spazio Re.Work ma l'occasione sarà aperta a tutte le realtà napoletane che lavorano in ambiti scientifici, imprenditoriali e artistici che possano essere afferenti ai temi affrontati.
- 2) MISHIMA E PASOLINI O DELLA PERIFERIA** Il laboratorio è sviluppato in dialogo e collaborazione con il **Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati** e con il **Dipartimento di Asia, Africa e Mediterraneo dell'Università L'Orientale di Napoli** con due docenti chiave: **Roberto D'Avascio**, che svolge un ruolo centrale nella vita teatrale napoletana, ricoprendo tra l'altro il ruolo di Consigliere d'Amministrazione del Teatro di Napoli e **Giorgio Amitrano**, principale figura di collegamento tra le culture giapponese e italiana e traduttore di opere dei maggiori autori nipponici tra cui, oltre a Yukio Mishima, Banana Yoshimoto, Haruki Murakami, Yasunari Kawabata e Yasushi Inoue. I due docenti sono accompagnati da **Gian Maria Cervo**, drammaturgo napoletano internazionalmente acclamato.



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

CRONOPROGRAMMA DELLE ATTIVITA' FORMATIVE E LABORATORIALI (SE PREVISTE)

Laboratorio	Data (giorno/mese/2023)
FORUM TEATRO-DIGITALE (teatro, cinema, gaming, app e installazioni immersive)	14/09/2023
MISHIMA E PASOLINI O DELLA PERIFERIA	15/09/2023
MISHIMA E PASOLINI O DELLA PERIFERIA	16/09/2023
MISHIMA E PASOLINI O DELLA PERIFERIA	17/09/2023

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 dettato in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti per le finalità di gestione della selezione e delle attività di affiancamento.

data

firma
